

((مجوز فعالیت دو ساله جذب دانشجوی غیر ایرانی به کشور))

با استناد به آئین نامه تشکیلی و فعالیت مؤسسات جذب دانشجویان غیر ایرانی شریه پرداز مصوبه شماره ۳۵۱۰۵۲/ و جلسه شانزدهم شورای راهبردی سیاست گذاری کلان برای دانشجویان غیر ایرانی مورخ ۱۶/۱۲/۱۴۰۰، با صدور مجوز مؤسسه طلوع سفیران نور آسیا با احضار هیات مؤسس (آقای حسین یعقوبی و خانم فریده شیردل طرقدری) موافقت می گردد تا در چارچوب آئین نامه مذکور و دستور العمل اجرایی آن و حدود اختیارات و وظایف تعیین شده و با رعایت احکام شرعی و لحاظ سیاستهای کلی نظام منحصراً در حوزه جذب دانشجوی غیر ایرانی از کشورهای عراق، افغانستان، پاکستان، سوریه، لبنان به مدت دو سال از تاریخ ۰۳/۱۱/۱۴۰۱ در شهر مشهد فعالیت نماید و بطور منظم کلیه قراردادهای مرتبط با فرایند های جذب را در سامانه جامع سازمان امور دانشجویان بارگذاری نموده و بر حسب درخواست یا بخشنامه های صادره از کارگروه پذیرش یا رصد اطلاعات و گزارش های عملکرد آن مؤسسه را به دبیرخانه مؤسسات در سازمان امور دانشجویان ارائه نماید.

با تأکید بر ماده ۱۱ آئین نامه فوق الذکر « مجوز صادر شده توسط کارگروه پذیرش قابل واگذاری یا انتقال به غیر نمی باشد » امید است ضمن درک عمیق از اهمیت سرمایه های نخبگانی برای کشور، با ارائه اطلاعات صحیح و پرینز از تبلیغات غیر واقعی همچنین ارائه خدمات کامل به متقاضیان تحصیل در کشور در راستای تعالی دانش و اهداف عالی نظام مقدس جمهوری اسلامی ایران و نیز ارتقاء جایگاه و تحقق مرجعیت علمی کشور موثر باشید.





جمهوری اسلامی ایران
قوة قضائية - اداره مترجمین رسمی

شماره ۲۵۲۳۲۵ ض

ردیف دفتر ثبت اسناد تهران
هزینه مترجمی: ۶۰۰۰۰۰ ریال



ترجمة قانونية من اللغة الفارسية

بسم الله الرحمن الرحيم
وزارة العلوم والبحوث والتكنولوجيا
منظمة شؤون الطلاب

((رخصة العمل في مجال استقطاب الطلاب الغير ايرانيين لمدة عامين))

استناداً إلى اللوائح الداخلية لتشكيل ونشاط مؤسسات استقطاب الطلاب غير الإيرانيين مع دفع الرسوم الدراسية، موضوع القرار رقم ۳۵۱۰۵۲/و الصادر في الاجتماع السادس عشر للمجلس الاستراتيجي لصنع السياسات الكلية للطلاب غير الإيرانيين بتاريخ ۲۰۲۲/۰۳/۰۷، تمت الموافقة على اصدار ترخيص للمؤسسة طلوع سفيران نور آسيا باعضاء المجلس التأسيسي لهذه المؤسسة (السيد حسين يعقوبي و السيدة فريده شيردل طرقدري) للعمل في إطار اللوائح المذكورة وتعليماتها التنفيذية وحدود الصلاحيات والواجبات المحددة وبالامثال لقواعد الشريعة وتضمن السياسات العامة للنظام حصرياً في مجال استقطاب الطلاب غير الإيرانيين من العراق، أفغانستان، باكستان، سوريا ولبنان لمدة عامين اعتباراً من ۲۰۲۳/۰۱/۲۳ في مدينة مشهد وأن تقوم بتحميل جميع العقود المتعلقة بعمليات القبول بانتظام في النظام الشامل لمنظمة شؤون الطلاب وأن تقوم بتقديم المعلومات وتقارير الأداء الخاصة بتلك المؤسسة إلى أمانة المؤسسات في منظمة شؤون الطلاب بناءً على الطلب أو التوجيهات الصادرة عن لجنة القبول.

مع التأكيد على المادة ۱۱ من اللوائح المذكورة أعلاه نشير بأن، "لا يمكن التنازل عن الترخيص الصادر من لجنة القبول أو نقله إلى آخرين". نأمل العمل في اتجاه ازدهار المعرفة وأهداف النظام المقدس لجمهورية إيران الإسلامية، فضلاً عن تعزيز تحقيق السلطة العلمية للبلاد مع اخذ الثروة العلمية للنخب في البلاد في الاعتبار من خلال توفير المعلومات الصحيحة وتجنب الإعلانات غير الواقعية، وكذلك تقديم خدمات كاملة للمتقدمين للدراسات في الدولة.

الدكتور مجمد جواد سلمانپور

رئيس لجنة استقطاب وقبول الطلاب الغير ايرانيين

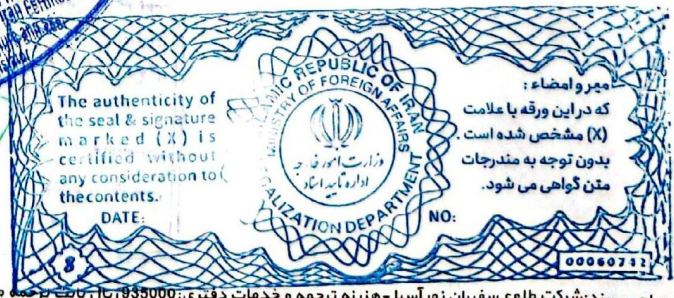
العنوان: طهران، ساحة فردوسي، شارع انقلاب اسلامي، شارع موسوي (فرصت جنوبي)، الرقم ۲۷، الرمز البريدي ۱۵۸۱۹-۴۴۷۳۴
الصدوق البريدي ۱۵۸۱۵-۱۱۱۷ - الهاتف: ۹۶۶۶۴۰۰۰۰-۹، الموقع: www.saorg.ir، البريد الإلكتروني: info@saorg.ir

الترجمة العربية موثوقة ومطابقة للنص الفارسي. /// طهران - ۲۰۲۲/۱۰/۲۹ م. L.E //



30 JAN 2023

877660



مبلغ ۱۵۰۰۰۰۰ ریال بابت تعرفه خدمات کنسولی دریافت گردید.

نام صاحب سند: شرکت طلوع سفيران نور آسيا - هزینه ترجمه و خدمات دفتری: ۹۳۳۵۰۰۰ ریال بابت ترجمه مجوز فعالیت صنفی



شماره ۲۷۸۱۳۶ س



جمهوری اسلامی ایران

توقه قضائیه - اداره مترجمین رسمی

فرزانه زارعیان

Official English Translator to the Judiciary

License No. 929

Farzane Zarein



To verify the authenticity of the translation, please scan the QR Code



Ministry of Science, Research and Technology Local Students' Affairs

No.: 27, Shahrul Mousavi (South Forsat) St., Enghelab Eslami St., Ferdowsi Sq., Tehran, Tehran Province 44734-15819 Iran P.O. Box: 15815-1117 Tel.: +98-2196664000 to 9 www.saorg.ir info@saorg.ir

No.: 4/142842
Date: Jan. 23, 2023

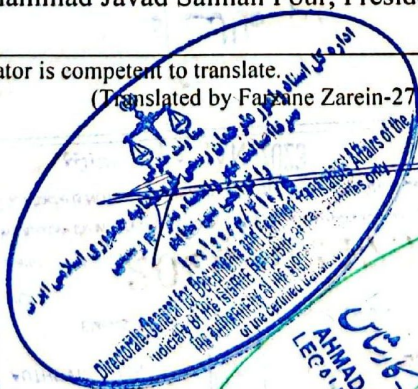
Two-year Permit for Attraction of International Students

On the strength of the by-law on establishment and activity of institutes attracting international students (tuition payers) approved under No.: V/351052 at the 16th meeting of the strategic macro policymaking council for international students on March 7, 2022, hereby **Toloo Sefiran Noor Asia Company** with its founding members (Mr. Hossein Yaghoobi and Ms. Farideh Shirdel Taraghdari) is authorized to attract international students from Iraq, Afghanistan, Pakistan, Syria and Lebanon for two years as of Jan. 23, 2023 in the city of Mashhad, while observing Islamic rules, general policies of the government, within the scope of the above-mentioned by-law and its executive instruction as well as in the scope of its determined duties. It is expected to regularly upload all contracts relating the attraction process on the portal of the organization and provide the secretariat of the institutes in the organization with information and performance reports of itself as requested or based on the circulars issued by the admission workgroup.

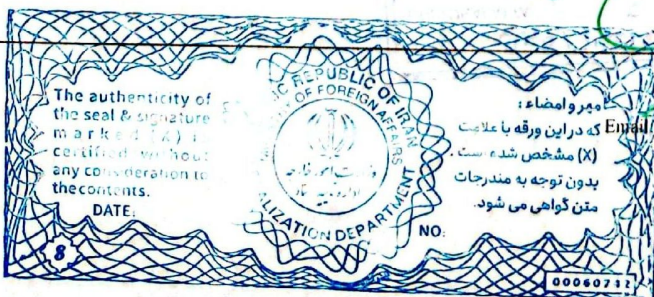
While emphasizing on Article 11 of the above-mentioned by-law, it is noteworthy that the permit issued by the admission workgroup is not assignable to third parties. It is hoped that it can meet needs of students by providing correct information and refraining from provision of unreal advertising.

Signed and sealed: Dr. Mohammad Javad Salman Pour, President, Attraction and Admission Workgroup for International Students

Translation is accurate and translator is competent to translate.
Tehran Jan. 29, 2023 (Translated by Farzane Zarein-2774)



مبلغ ۱۵۰/۰۰۰ ریال بابت تعرفه خدمات کنسولی دریافت گردید.



نام صاحب سند: حسین یعقوبی - هزینه ترجمه و خدمات دفتری: ۵۶۰۰۰۰ ریال بابت تعرفه و کارهای اشتغال به کار

آدرس: میدان انقلاب، بعد از سینما مرکزی، کوچه مهرناز، ساختمان ۱۱۰، پلاک ۷، طبقه ۴، واحد ۳۲
تلفن: Tehran, Tehran Province, Iran ۰۹۱۲۷۹۲۷۱۹۲
Mobile: (+98) 9127927192/ 09356357878 Tel: (+98) 21 09127927192

30 JAN 2023

877660